



# UNIVERSITY OF THE PUNJAB

B.S. 4 Years Program / Fourth Semester – Spring 2023

Paper: Translation of Holy Quran

Course Code: HQ-004

Roll No. \_\_\_\_\_

Time: 3 Hrs. Marks: 60

**THE ANSWERS MUST BE ATTEMPTED ON THE ANSWER SHEET PROVIDED**

اس پر چپ کو مہیا کی گئی جوابی کاپی پر حل کریں۔

سوال نمبر 1: مندرجہ ذیل آیات کا اردو/انگریزی میں ترجمہ کریں:

(20) Q.1. Translate the following Verses Into Urdu or English Language.

1. الر كَيْتُ أَخَكَيْتُ إِنَّهُ لَمْ يُعَلِّتْ مِنْ لَدُنْ عَجْمٍ
2. الر يَلِكُ إِنَّهُ الْكَيْبُ الشُّبُّ إِنَّ الرُّلَّةَ لَمُزَلَا عَزَبًا لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ
3. الر تِلْكَ إِنَّهُ الْكَيْبُ وَ الْبَيْتُ أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ تِلْكَ الْحَلَّى وَ لَكِنَّ الْخَلْقَ الشَّامِ لَا يُؤْمِنُونَ
4. الر كَيْتُ أَنْزَلَ إِلَيْكَ إِشْخَرَجَ الشَّامِ مِنَ الطَّلَسِ إِلَى الشُّوْرِ بِأَذْنِ رَجْمٍ إِلَى صِرَاطِ الْعَزْهَرِ الْحَمِيدِ
5. الر يَلِكُ إِنَّهُ الْكَيْبُ وَ فُرَانِ شُبُّ

سوال نمبر 2: "رب" کے ساتھ حاضر متعلقہ کا میں اور ان کے معانی بتائیں:

(10) Q.2. Use attached pronouns with "رب" and give their meanings.

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
	رَبُّكُمْ		رَبُّكُمْ
	رَبُّكَ		رَبُّكَ
	رَبُّكُمْ		رَبُّكُمْ
	رَبُّكُمْ		رَبُّكُمْ
	رَبُّكُمْ		رَبُّكُمْ
	رَبُّكُمْ		رَبُّكُمْ

سوال نمبر 3: مندرجہ ذیل الفاظ کا اردو/انگریزی میں ترجمہ کریں:

(10) Q.3. Write the meanings of the following Qur'anic words.

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
	أَخْتَنُ		صُلُوفُ
	الْقَيْبُ		لِيَابُ
	الصلوة		النَّاءُ
	الْكَرُ		رَغْنَا
	عَلَى		هَلْدِيْنْدُ

(إقلب الورقة)

سوال نمبر 4: مندرجہ ذیل الفاظ کی عدد سے واحد کی جمع لکھیں:

(10)

Q.4. Write the plural with the given words.

منظرین، حافظون، قلوب، آباء، کواکب، غلمان، شمس، دیلاء، بیوت، اہام، معجمین، اراضی، کموات، آہات، قصائد، اصحاب، خاللون، ارحام، معقبات، صادقین

واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع
یوم		شمس		آبہ		صادق	
ارض		قمیص		صاحب		منظر	
میت		دلو		خالد		حافظ	
اب		غلام		رحم		معجم	
کوکب		بیت		معقبہ		قلب	

(10)

سوال نمبر 5: آیات کو ان کے ترجمے سے لکیر کے ذریعے ملائیں:

Q.5. Match the verses with lines to the translation.

آیت	ترجمہ
1. وَ أَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ.	حقیقت یہ ہے کہ میں ساری باتوں میں اللہ لوگوں کے لئے بخشتا ہوں خود غور کر کرید 3
2. إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِإِثْرِهِ يَا بَنِيَّ إِنَّي رَأَيْتُ.	مہلے درجے کی گراہی میں بھلائی دیا
3. إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ.	(اے یوسف!) انہیں میں کی حالت پر چورؤد کہ یہ خوب کامیاب ترے فراموش نہ کر خیرا امیدیں انہیں سخت میں ڈالے رکھیں کہ کہ مکتوب انہیں پہ چل جائے گا کہ حقیقت کیا تھی۔ 5
4. أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ.	یہ (اس وقت کی بات ہے) جب یوسف نے اپنے والد (محبوب علیہ السلام) سے کہا تھا کہ: ۳۰ یہاں میں نے خواب دیکھا ہے 2
5. ذَرْنَهُمْ يَأْكُلُوا وَ يَشْرَبُوا وَ يُنْهَوْنَهُمْ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ.	اور یہ (ہلست دتا) کہ: ۳۱ یہاں وہ کہتے کہہوں کی ساری ناگواریاں کی طرف رجوع کر۔ 1